

Greetings,

January, 2021

From the Spanish speaking area of our region (AHHSCNA). Like the rest of NA, our pandemic-quarantine experience has seen some meetings on Zoom, some have stayed open in-person with precautions, some have closed and we have had new groups open. Our primary purpose is being served by sustaining our members to carry our message and being accessible to the newcomer. While we work to ensure our survival we are also looking ahead to whatever becomes the new normal.

With a common language and cultural heritage, there is regular contact with Spanish speaking NA in the US and Latin America, especially with our distant neighbor the Baja-Son Region in Mexico. We wish to give our Latin Perspective on something and ask for your support. For more than fifteen years, recovering addicts have been learning the NA Steps by studying with Basic Text Step Study questions in Spanish. This method works well with newcomers and members having longer clean time but little experience in NA Steps. Since each question is derived from a sentence in the Basic Text, the answer is always in the book. Other existing Step study material is considered too complicated or unspecific and subject to multiple understandings which often lead to arguments and influences from other fellowships and religion. We are writing to ask our sister areas to favorably consider joining a motion we hope to see pass at the next NA World Service Conference.

In the last World Service Conference Agenda Report there was a motion (WSC-2020-CAR, Motion-7) asking for a project plan to make a booklet of NA Basic Step Study questions derived from the Basic Text. With the Corona Virus (COVID-19) pandemic causing quarantines worldwide, the World Service Conference 2020 (WSC-2020) was held virtually on Zoom. There were two parts with the first part held over two weekends: 24-26 April and 2-3 May, 2020. Each day of the virtual WSC consisted of two 2 hour sessions. Part Two of the virtual WSC-2020 occurred over the weekend of 7-9 August, 2020 and again each day was scheduled for two 2 hour sessions with the final day running longer.

Beginning before the first virtual session and ongoing, World Services was stating that there was a large amount of business to conduct and in virtual sessions things take longer. In short, there was much to do and not enough time to do everything in this virtual Conference. Regions were asked to postpone their motions this year and have them considered at the next WSC (2022). The Baja-Son Region chose to not pursue their motion in 2020 in lieu of consideration at the next conference. In a straw poll, other motions were prioritized for consideration this year. At the end of the virtual WSC-2020 motion 37 was passed stating: ***"Posting the results of the final epoll on na.org will adjourn WSC-2020. With the maker's permission, the remaining motions from the 2020 cycle will be included in the 2022 CAR."***

During and after the WSC, Conference participants and others stated they liked this motion and they believed it would have a stronger chance for success if there were other regions listed as co-makers. Other motions did have multiple 'makers' and this does give the impression of having a broader base of support. With this in mind, the Baja-Son Region has been speaking with the other regions in Mexico and the Latin American Zonal forum. The Baja-Son is also very much aware of and appreciates the support from the Spanish speaking areas of California and their respective regions. Area Habla Hispana San Diego (San Diego Imperial Counties Region), Area Habla Hispana Sur de California (Southern California Region) and Area Habla Hispana Norte California (Northern California Region) are all familiar with the Basic Text Step Study questions and have groups and sponsorship families working with this material.

Therefore, we are asking the areas of our (Southern California) region (Southern California) to vote to authorize our Regional Delegate to inform World Services this region wishes to be included as co-makers of this motion. A copy of the original motion is included with this letter. Thank you very much for your consideration.

Area Habla Hispana de Sur de California, RCM Rigo U.

Del área de habla hispana de nuestra región (AHHSCNA). Como el resto de NA, nuestra experiencia de cuarentena pandémica ha visto algunas reuniones en Zoom, algunas han permanecido abiertas en persona con precauciones, otras han cerrado y hemos abierto nuevos grupos. Nuestro propósito principal es ser atendido por mantener a nuestros miembros para que lleven nuestro mensaje y ser accesibles para los recién llegados. Mientras trabajamos para asegurar nuestra supervivencia, también estamos mirando hacia adelante a lo que se convierta en la nueva normalidad.

Con un idioma y una herencia cultural comunes, existe un contacto regular con NA de habla hispana en los Estados Unidos y América Latina, especialmente con nuestro vecino lejano, la región de Baja-Son en México. Deseamos dar nuestra Perspectiva Latina sobre algo y pedir su apoyo. Durante más de quince años, los adictos en recuperación han estado aprendiendo los Pasos de NA al estudiar con preguntas de Estudio de Pasos de Texto Básico en español. Este método funciona bien con los recién llegados y los miembros que tienen más tiempo limpio pero poca experiencia en los Pasos de NA. Dado que cada pregunta se deriva de una oración en el Texto Básico, la respuesta siempre está en el libro. Otro material de estudio los Pasos existente se considera demasiado complicado o inespecífico y sujeto a múltiples entendimientos que a menudo conducen a argumentos e influencias de otras confraternidades y religiones. Les escribimos para pedirles a nuestras áreas hermanas que consideren favorablemente unirse a una moción que esperamos ver aprobada en la próxima Conferencia de Servicio Mundial de NA.

En el último Informe de la Agenda de la Conferencia de Servicio Mundial hubo una moción (CSM-2020-RAC, Moción-7) que pedía un plan de proyecto para hacer un folleto de preguntas del Estudio de Pasos Básicos de NA derivadas del Texto Básico. Con la pandemia del Virus Corona (COVID-19) causando cuarentenas en todo el mundo, la Conferencia de Servicio Mundial 2020 (CSM-2020) se llevó a cabo virtualmente en Zoom. Hubo dos partes y la primera parte se llevó a cabo durante dos fines de semana: 24-26 de abril y 2-3 de mayo de 2020. Cada día de la CSM virtual consistió en dos sesiones de 2 horas. La segunda parte de la CSM-2020 virtual se llevó a cabo durante el fin de semana del 7 al 9 de agosto de 2020 y, nuevamente, cada día se programó para dos sesiones de 2 horas y el último día se prolongó durante más tiempo.

Desde antes de la primera sesión virtual y en curso, Servicios mundial decía que había una gran cantidad de negocios que realizar y que en las sesiones virtuales las cosas toman más tiempo. En resumen, había mucho por hacer y poco tiempo para hacer todo en esta Conferencia virtual. Se pidió a las regiones que pospusieran sus mociones este año y las consideraran en la próxima CSM (2022). La Región de Baja-Son decidió no continuar con su moción en 2020 en lugar de ser considerada en la próxima conferencia. En una encuesta informal, se priorizaron otras mociones para su consideración este año. Al final de la CSM-2020 virtual, se aprobó la moción 37 que decía: "La publicación de los resultados del epoll final en na.org dará por concluida la CSM-2020. ***Con el permiso del fabricante, las mociones restantes del ciclo 2020 se incluirán en el RAC-2022***".

Durante y después de la CSM, los participantes de la conferencia y otros declararon que les gustaba esta moción y que creían que tendría más posibilidades de éxito si hubiera otras regiones en la lista de coautores. Otras mociones tuvieron múltiples "creadores" y esto da la impresión de tener una base de apoyo más amplia. Con esto en mente, la Región de Baja-Son ha estado hablando con las otras regiones de México y el Foro Zonal Latinoamericano. La Baja-Son también está muy consciente y aprecia el apoyo de las áreas de habla hispana de California y sus respectivas regiones. Área Habla Hispana San Diego (Región de los Condados Imperiales de San Diego), Área Habla Hispana Sur de California (Región del Sur de California) y Área Habla Hispana Norte California (Región del Norte de California) están familiarizados con las preguntas del Estudio de Pasos de Texto Básico y tienen grupos y patrocinio familias que trabajan con este material.

Por lo tanto, estamos pidiendo a las áreas de nuestra región Sur de California que voten para autorizar a nuestro Delegado Regional a informar a los Servicios Mundiales que esta región desea ser incluida como coautores de esta moción. Se incluye una copia de la moción original con esta carta. Muchas gracias por su consideración.

Área Habla Hispana de Sur de California, MCR Rigo U.